CASO DESIGN

Инструкция по эксплуатации

Су-вид (Sous-Vide) SV 400 (1310)



Браукманн ГмбХ Braukmann GmbH
Райффайзенштрассе 9
D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:
Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de
Последнюю версию руководства по эксплуатации смотрите на нашей домашней странице в сети Интернет:
www.caso-design.de
Номер документа 1310 29-09-2020

Возможны ошибки печати и набора. Отклонения изображения от оригинального товара технически возможны.
© 2020 Braukmann GmbH

1 Руководство по эксплуатации 4
1.1 Общие положения 4
1.2 Информация о данном руководстве 4
1.3 Предупредительные указания 4
1.4 Ограничение ответственности 5
1.5 Защита авторского права 5
2 Безопасность 6
2.1 Использование по назначению 6
2.2 Общие требования техники безопасности 6

2.3 Источники опасности 9
2.3.1 Опасность ожога 9
2.3.2 Опасность пожара 10
2.3.3 Опасность от электрического тока 10
3 Ввод в эксплуатацию 11
3.1 Информация по безопасности 11
3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки 11
3.3 Распаковка 12
3.4 Утилизация упаковки 12
4 Установка 12
4.1 Требования к месту установки 12
4.2 Подключение к сети 13
5 Конструкция и функциональное назначение 13
5.1 Описание прибора 14
5.2 Панель управления 15
5.3 Заводская табличка 15
6 Эксплуатация и функционирование 15
6.1 Приготовление по способу су-вид 15
30.2 Монтаж/демонтаж кожуха из нержавеющей стали 16
31 Хранение прибора 17
32 Чистка и уход 17
32.1 Информация по безопасности 17
32.2 Чистка и уход 18
32.3 Удаление накипи 18
33 Проблемы и способы их решения 18
33.1 Указания по безопасности 18
33.2 Проблемы и способы их решения 19
33.3 Таблица описания проблем и способов их решения 19
34 Утилизация отслужившего прибора 20
35 Гарантия 20
36 Технические характеристики 20

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие положения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваш прибор прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе.

Желаем приятного пользования!

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью SV 400 (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку

прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации и при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

⚠GEFAHR ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам

► Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠VORSICHT **ОСТОРОЖНО**

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS **ПРИМЕЧАНИЕ**

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.
Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- Использования прибора не по назначению
- Неквалифицированного ремонта
- Технических изменений, модификаций прибора
- Использования не разрешенных запчастей

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом. Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В данной главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор подходит только для домашнего использованя в закрытых пространствах для: разморозки, подогрева, приготовления (в том числе, на гриле), выпечки продуктов и напитков. Данный прибор подходит только для домашнего использования в домашних хозяйствах и аналогичных сферах, таких как:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других коммерческих предприятиях;
- в фермерсских хозяйствах;
- для клиентов в отелях, мотелях и аналогичных организациях ;
- в отелях типа Bed&Breakfast;

Любое другое применение, кроме указанных выше, считается использованием не по назначению.

⚠WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению! Если прибор не используется по назначению, от него могут исходить различные опасности.

► Используйте прибор только по прямому назначению.

► Соблюдайте процедуры и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором.

Перед использованием прибора обязательно прочитайте настоящие инструкции.

► Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.

► В случае повреждения кабеля питания прибор подлежит утилизации. Заменить кабель питания невозможно.

HINWEIS Примечание

- ► Детям в возрасте 8 лет и старше разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ► Операции по очистке и техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем, детям разрешается выполнять лишь в том случае, если они старше 8 лет и находятся под контролем со стороны взрослых.
- ► Детям запрещается играть с прибором.
- ► Прибор и его кабель питания необходимо хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ► Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ► Ремонт прибора разрешено осуществлять только сервисным центрам, уполномоченным производителем. В ином случае гарантия на прибор в случае других повреждений будет аннулирована. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ► Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ► Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ► Не тяните и не переносите прибор за кабель питания.
- ► Перед использованием прибора кабель питания следует раскрутить полностью.
- ► Запрещается мыть прибор в посудомоечной машине.

HINWEIS Примечание

- ► Устанавливайте прибор в термоизолированную емкость для приготовления только в вертикальном положении.
- ► Прибор разрешается использовать только для подогрева питьевой воды. В противном случае возможно повреждение прибора.
- ► Во избежание повреждения прибора следите за тем, чтобы уровень воды в нем не превышал максимальную отметку уровня воды и не был ниже минимальной отметки уровня воды. Мерная шкала размещена на корпусе прибора.
- ► Запрещается извлекать прибор из емкости во время процесса приготовления.
- ► Не перемещайте емкость для приготовления во время использования прибора.
- ► Во избежание блокировки циркуляции воды следует размещать прибор на расстоянии 1 см от дна посуды, в которой производится приготовление.
- ► Вынимайте вилку прибора из розетки до извлечения прибора из емкости с водой для приготовления.
- ► После отключения прибора от сети питания, он будет оставаться горячим еще какое-то время. Не прикасайтесь ни к каким частям прибора, кроме элемента управления. Запрещается устанавливать прибор на чувствительные к теплу поверхности до его полного остывания.
- ► Данный прибор не предназначен для использования с внешним таймером и пультом дистанционного управления.
- ► При работе с прибором запрещается использование дистиллированной воды.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность ожога

⚠WARNUNG **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Предупреждение: не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.

Прибор нагревается во время работы и остается горячим какое-то время после его использования. Вода также может нагреваться до очень высоких температур. Риск получения ожогов!

► Прикасайтесь к нагретому прибору только в области элемента управления.

► Прибор нагревается во время использования. Перед тем, как прикасаться к нему, а также перед очисткой прибора дайте ему остыть. Не притрагивайтесь к нагретому металлу.

► Нагретый прибор, посуда для приготовления, горячая вода и пар могут вызвать ожоги. Обращайтесь с ними внимательно. При необходимости передвигнуть емкость для приготовления используйте кухонные прихватки или варежки.

► Прикасайтесь к нагретой (завакуумированной) пище и извлекайте ее исключительно жаропрочными кухонными щипцами или аналогичными аксессуарами.

► Нагревательный элемент прибора будет оставаться горячим еще какое-то время после отключения прибора от сети питания. Не прикасайтесь к нему, пока он горячий и не устанавливайте прибор на легковоспламеняемые поверхности.

2.3.2 Опасность пожара

⚠WARNUNG **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Существует опасность пожара вследствие неправильного использования устройства.

Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

► Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняемых материалов.

► Держите прибор вдали от любых источников тепла (газ, электричество, горелки, нагретая духовка).

► Обратите внимание на то, чтобы кабель не касался нагретого прибора.

► Не накрывайте прибор фольгой или салфетками.

2.3.3 Опасность от электрического тока

⚠GEFAHR **Опасность для жизни от электрического тока!**

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением.

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

При повреждении электропроводки **устройство подлежит утилизации. Заменить электропроводку невозможно.**

► Запрещается использование прибора, если его кабель питания или вилка повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил иные повреждения.

► Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемами и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.

⚠GEFAHR **Опасность для жизни от электрического тока!**

► Не следует вставлять какие-либо предметы в отверстия прибора. При касании деталей под напряжением существует опасность поражения электрическим током.

► Не прикасайтесь к прибору или вилке прибора мокрыми руками.

► Вынимайте вилку прибора из розетки, если прибор не используется, а также перед его очисткой.

► Обращайте внимание на маркировку минимального и максимального уровней воды в приборе во время наполнения емкости для приготовления.

► При кратковременном погружении элемента управления в воду дайте прибору полностью высохнуть (24 часа).

► Держите кабель питания прибора вдали от воды. Погружайте в воду только нагревательный элемент прибора.

3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

3.1 Информация по безопасности

⚠WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, поскольку существует опасность удушья.

3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

Как правило, прибор поставляется в следующей комплектации:

- Прибор для приготовления по технологии су-вид SV 400
- Инструкция по эксплуатации

HINWEIS Примечание

► Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений.

HINWEIS Примечание

► В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

3.3 Распаковка

Для того, чтобы распаковать прибор, аккуратно достаньте его из картонной упаковки и удалите упаковочный материал.

3.4 Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.

Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

HINWEIS Примечание

► По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

4 Установка

4.1 Требования к месту установки

Для обеспечения безопасной и бесперебойной рабоы устройства, место его установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Закрепите прибор с помощью предусмотренного для этого крепления на термостойкой варочной емкости.
- Термостойкая варочная емкость должна быть установлена на твердой, плоской, устойчивой и термостойкой поверхности. Грузоподъемность опоры должна соответствовать весу варочная для приготовления, включая прибор, количество воды и наиболее тяжелую ожидаемую загрузку продуктов.
- Прибор не предназначен для настенного монтажа или для встраивания в шкаф.
- Не размещайте прибор в экстремально нагревающихся помещениях, в помещениях с повышенной влажностью, а также вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Не передвигайте емкость для приготовления с прибором во время работы.
- Прибор не должен соприкасаться с горячими поверхностями.
- Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.

- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, на лодках, в самолетах, в домах на колесах) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/ специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

4.2 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.
- Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16A, отдельный от других потребителей тока.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено.

5 Конструкция и функциональное назначение

В данной главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.

5.1 Описание прибора

1 Панель управления

2 Крепление с винтом

3 Кожух из нержавеющей стали





Прикрепите прибор к емкости для приготовления с помощью шурупов.

Наполните емкость для приготовления водой с учетом маркировки максимального количества воды, расположенной на корпусе прибора.

Включите вилку прибора в розетку.

⚠WARNUNG **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ► Доливайте испарившуюся воду во время использования таким образом, чтобы количество воды в емкости для приготовления всегда было выше минимальной отмети. В противном случае возможно повреждение прибора.
- ► Используйте емкость для приготовления объемом 6-20 л и **РЕКОМЕНДУЕМОЙ минимальной высотой** 16 см.
- ► Убедитесь, что емкость для приготовления может выдерживать температуру до 90°C.

⚠WARNUNG **Опасность защемления!**



► При прикручивании прибора к емкости для приготовления следите за тем, чтобы не были защемлены руки.

5.2 Панель управления



Дисплей: отображает актуальное значение температуры и оставшееся время приготовления.

Возможность регулировки температуры с шагом 0,5°C (25 – 90°C), 1 °F (77 – 194 °F)

00:01 – 2:00 Настройка времени с шагом в 1 минуту

2:00 – 99:00 Настройка времени с шагом 5 минут

 Включение и выключение прибора и запуск процесса нагревания. Для выключения прибора или перевода его в режим ожидания нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд. Дисплей прибора отключится.

 Для включения прибора и переключения между режимами и времени.

Если процесс нагревания еще не был запущен, можно переключать значение температуры между °C и °F, для этого необходимо удерживать кнопку нажатой на протяжении 3-х секунд.

5.3 Заводская табличка

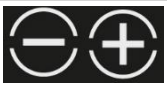
Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на обратной стороне прибора.

6 Эксплуатация и функционирование

В данной главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

6.1 Приготовление по способу су-вид

1. Вставьте вилку прибора в розетку. Прибор находится в режиме ожидания.
2. Для выхода из режима ожидания и включения дисплея нажмите на любую кнопку прибора. Прибор издаст звуковой сигнал.
3. Нажмите на кнопку , после чего будут отображены стандартные настройки 60°C и 04:00 часа. С помощью кнопки  отрегулируйте желаемое значение температуры.

4. Повторно нажмите на кнопку  и с помощью кнопки  выполните настройку желаемого времени.
5. С помощью кнопки  подтвердите свои настройки, после чего будет запущен процесс нагрева.
6. После чего Вы услышите звуковой сигнал и по достижении заданной температуры дисплей прибора начнет мигать. Поместите упакованные в вакуумный пакет продукты в емкость для приготовления. При необходимости добавьте в вакуумный пакет утяжелитель.
7. Включите таймер с помощью кнопки .
8. Прибор начнет обратный отсчет времени и по истечении времени издаст звуковой сигнал.
9. Если Вы хотите изменить настройки, нажмите на кнопку  и измените настройки, как описано выше.
10. Вы можете выключить прибор, удерживая кнопку  в течение 3-х секунд. Прибор перейдет в режим ожидания.

⚠WARNUNG **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

► Опасность ошпаривания! Извлекайте продукты аккуратно.

HINWEIS Примечание : E1

► Если после включения прибора на его дисплее появится символ E1, даже если уровень воды в приборе выше минимальной отметки, добавьте в воду немного соли и тщательно перемешайте.

30.2 Монтаж/демонтаж кожуха из нержавеющей стали

Для облегчения очистки прибора, снимите кожух из нержавеющей стали, слегка повернув его по часовой стрелке, а затем потянув вниз.

Для сборки прибора установите кожух на место и поверните его по часовой стрелке.

31 Хранение прибора

Храните прибор в вертикальном положении, в недоступном для детей месте.

HINWEIS ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Отключайте прибор после каждого использования. Таким образом вы сможете снизить электропотребление и быть уверенными в своей безопасности.
- ► Всегда отключайте прибор от сети питания сразу после обслуживания и перед чисткой.

32 Чистка и уход

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

32.1 Информация по безопасности

⚠VORSICHT **Осторожно**

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ► Следует производить регулярную чистку прибора для обеспечения его оптимальной производительности. Несоблюдение правил очистки прибора может привести к неисправностям и риску для безопасности и здоровья.
- ► Перед очисткой отключите прибор от сети питания, вынув вилку из розетки.
- ► Очищайте прибор после каждого использования, как только он остынет. Если оставить прибор грязным на длительное время, это может затруднить удаление остатков пищи и грязи и даже повредить прибор.
- ► Попадание влаги внутрь корпуса прибора может повредить его электронные компоненты. Убедитесь, что влага не попадает в устройство (элемент управления).
- ► Прибор запрещается мыть в посудомоечной машине.
- ► Не используйте для очистки прибора агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ► Не пытайтесь соскребать стойкую грязь с прибора твердыми или абразивными предметами.
- ► Тщательно просушивайте все детали прибора после мытья и чистки.
- ► Не следует мыть прибор в посудомоечной машине. Ни в коем случае не погружайте элемент управления прибора в жидкость.

32.2 Чистка и уход

Перед очисткой дайте прибору остыть.

Достаньте прибор из емкости для приготовления и тщательно вытрите влажной тканью. После этого положите его на влажную ткань, чтобы нагревательный элемент мог высохнуть изнутри.

Снимите кожух из нержавеющей стали, как описано в разделе Монтаж/демонтаж кожуха из нержавеющей стали настоящего руководства.

Промойте его под проточной водой мягким моющим средством, а затем тщательно просушите.

Нагревательный элемент (стержни) и винт прибора можно осторожно очистить под проточной водой мягкой щеткой и мягким моющим средством.

Будьте осторожны, чтобы винт прибора не деформировался при повторной сборке прибора.

32.3 Удаление накипи

Удаляйте накипь с прибора не реже одного раза в месяц, а при частом использовании и в зависимости от жесткости воды удаляйте даже чаще. Установите прибор, прикрутив его к емкости для приготовления пищи.

Для удаления накипи используйте уксусную эссенцию в соотношении 1:10 – то есть 0,1 литра уксусной эссенции на 1 литр воды либо используйте лимонную кислоту в соотношении 50 грамм лимонной кислоты на 1 литр воды. Прибор должен быть накрыт водой чуть ниже максимальной отметки. Установите температуру 25°C на 40 минут.

Подтвердите действие, нажав на кнопку , и прибор начнет процесс нагрева. По достижении нужной температуры прибор издаст звуковой сигнал. Включите таймер, нажав на кнопку . Добавьте воду. После этого тщательно промойте все детали прибора, которые контактировали с раствором, под проточной водой и просушите их.

33 Проблемы и способы их решения

В данной главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте указаниям ниже во избежание опасностей и повреждений:

33.1 Указания по безопасности

⚠VORSICHT ОСТОРОЖНО

► Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.

► Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя и повреждению устройства.

33.2 Проблемы и способы их решения

Прибор не работает:

1. Проверьте, вставлена ли вилка прибора в розетку.
2. Проверьте кабель питания прибора на наличие повреждений.
3. Убедитесь, что розетка корректно работает с другими электроприборами.

33.3 Таблица описания проблем и способов их решения

Если дисплей горит, но прибор не запускает программу приготовления, а вместо этого отображает код ошибки:

Код ошибки	**Возможные причины**	**Решение**
E1	1. Емкость для приготовления пустая	Наполните емкость для приготовления чистой водой до максимальной отметки. Нажмите на кнопку  для повторного запуска прибора. Если после включения прибора на дисплее отображается символ E1, хотя вода находится выше выше минимальной отметки, добавьте в воду немного соли и хорошо ее перемешайте.
	2. Слишком мало воды	Наполните емкость для приготовления чистой водой до минимального уровня.
	3. Емкость для приготовления с прибором неправильно установлена на столе.	Установите прибор на ровной поверхности.
	4. Ошибка в электронике	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром
E2, E3	Ошибка в электронике	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром
E4	Защита от перегрева	Долейте воду. Нажмите на кнопку  для повторного запуска прибора.

HINWEIS Примечание

► Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

34 Утилизация отслужившего прибора



Для защиты окружающей среды важно правильно утилизировать отслужившие электроприборы. Ни при каких обстоятельствах не выбрасывайте отслуживший прибор в неперерабатываемые отходы.

HINWEIS Примечание

- Пожалуйста, отнесите отслуживший прибор в ближайший центр утилизации для безопасной утилизации.
- Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.

35 Гарантия

Мы предоставляем на данный продукт гарантию 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

Ваши права гарантированы в соответствии с § 439 и далее. BGB-E это не затрагивает. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора, расходные материалы и повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственность, а также за убытки, возникшие в результате ремонта, выполненного не авторизованными сервисными центрами.

Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое коммерческое использование данного прибора является гарантийным случаем только в той мере, в которой оно было бы сопоставимо с ситуациями, возникающими при использовании в домашних условиях. Прибор не предназначен коммерческого использования. В случае обоснованных жалоб мы по своему усмотрению отремонтируем неисправное устройство либо заменим его на исправное. О неисправностях следует сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, пожалуйста, свяжитесь с нами перед возвратом устройства (всегда предоставляйте нам документы, подтверждающие факт покупки).

36 Технические характеристики

Наименование прибора	Су-вид
Модель	SV 400
Артикул	1310
Технические параметры подключения	220-240В, 50/60 Гц
Мощность	1000 Вт
Объем	6-20 л
Внешние габариты (Ш x В x Г):	130 x 70 x 310 мм
Вес нетто	899 г